

Table of contents

Introduction <i>Michaela Ott, Thomas Weber</i>	7
Portrait of the Philosopher as a Translator <i>Souleymane Bachir Diagne</i>	15
Reassessing the Situation of the Text in the Algorithmic Age <i>William Uricchio</i>	23
Fragile Translations: Languages of/in Media Art <i>Claudia Benthien</i>	39
Chameleons (graphic short story) <i>Birgit Weyhe</i>	61
Framing and Translation in Birgit Weyhe's <i>Madgermanes</i> <i>Johannes C.P. Schmid</i>	107
Translation as Entanglement: Staging Cordelia's Survival in She She Pop's <i>King Lear</i> Adaptation <i>Testament</i> (2010) <i>Martin Schäfer</i>	119
Sensory Impressions as Imaginations of the Real: On the Translatability of the Immediate in Political Documentaries <i>Thomas Weber</i>	133
Situated Between Cultures. The (Im-)possibility of Translation in Ghassan Salhab's Films <i>Michaela Ott</i>	161

Diasporic Culture and Colonialism: Katherine Dunham and Berto Pasuka's Dance Translations <i>Ramsay Burt</i>	179
And so you see ...: On the Situatedness of Translating Audience Perceptions <i>Gabriele Klein, Marc Wagenbach</i>	191
Unbelievable Treasures: Artworks as Intersections of Culturalization <i>Sophie Lembcke</i>	215
Biographies	229